



# Що потрібно знати про окружні вибори

**Що таке окружні вибори?** Це муніципальні вибори, за принципом карти міста з певними географічними кордонами (округи), зазначеними, які надають різним спільнотам можливість справедливого представництва у міському уряді. Цим вони відрізняються від нинішньої загальнонаціональної системи, у якій члени міської ради обслуговують місто в цілому.

**Чому Плезант-Хіл змінює виборчу систему з загальнонаціональної на систему виборів за округами?** Міська влада отримала письмове повідомлення про перехід на систему виборів за округами відповідно до Закону штату Каліфорнія про виборчі права (CVRA). Відповідно до Закону штату Каліфорнія про виборчі права у міста є 135 днів після отримання письмового повідомлення, щоб скласти карту округів, що надає спільнотам різних рас та етнічних груп кращі можливості для справедливого представництва чи потенційного вирішення питання у судовому порядку.

**Відповідно до якої процедури місто створюватиме карту?** Міська рада проводить серію громадських слухань, щоб дізнатися думку спільноти про те, як поділити місто на округи відповідно до вимог Закону штату Каліфорнія про виборчі права.

*Дати публічних слухань щодо створення карти:*


20 березня 2023 р.

3 квітня 2023 р.

17 квітня 2023 р.

Після третього публічного слухання демограф, найнятий містом Плезант-Хіл, створить карту з використанням даних перепису та іншої інформації. Міська влада очікує, що проекти карт будуть доступні 24-го квітня, а слухання щодо карт попередньо заплановані на 1 травня 2023 р. (на черговому засіданні міської ради), 6 травня 2023 р. (14:00) та 22 травня 2023 р. (19:00). Планується, що міська рада затвердить карти нових округів у червні.

**Як я можу взяти участь?** Усіх членів спільноти запрошують взяти участь у громадських слуханнях та висловити свою думку про те, як, на їхню думку, мають бути створені карти, а також про самі карти. Для тих, хто не може бути присутнім, але хоче прокоментувати, письмові коментарі можуть бути надіслані начальнику секретаріату мерії або електронною поштою на адресу [cityclerk@pleasanthillca.org](mailto:cityclerk@pleasanthillca.org) до 16:00 у день чергових засідань міськради та до 13:00 в день проведення слухань 5-го – 6-го травня. Слухання відбуваються в мерії за адресою: Gregory Lane, 100, а також через Zoom. Інформацію для входу в Zoom можна знайти у порядку денному кожної зустрічі на сторінці [www.pleasanthillca.org/agendas](http://www.pleasanthillca.org/agendas). Засідання також можна переглянути на YouTube каналі міста за адресою [www.pleasanthillca.org/councilmeeting](http://www.pleasanthillca.org/councilmeeting) під час зустрічі або у будь-який час після її проведення.



**Що робити, якщо вам потрібні послуги перекладача:** Якщо вам або члену вашої сім'ї/сусіду потрібні послуги перекладача або, відповідно до Закону про американців-інвалідів, вам потрібна особлива допомога для участі у засіданні міської ради, зверніться до офісу начальника секретаріату мерії за телефоном (925) 671-5221 принаймні за сімдесят дві (72) години до засідання, щоб дати час міському персоналу для вжиття необхідних заходів.

برای مشاهده این اطلاعات به زبان فارسی به این آدرس بروید: [www.pleasanthillca.org/farsi](http://www.pleasanthillca.org/farsi)

如需用简体中文查看这些信息，请访问网站 [www.pleasanthillca.org/simplifiedchinese](http://www.pleasanthillca.org/simplifiedchinese)

如需用繁體中文查看這些資訊，請查閱網站 [www.pleasanthillca.org/traditionalchinese](http://www.pleasanthillca.org/traditionalchinese)

Для просмотра этой открытки на русском языке посетите [www.pleasanthillca.org/russian](http://www.pleasanthillca.org/russian)

Para ver esta información en español, visite [www.pleasanthillca.org/spanish](http://www.pleasanthillca.org/spanish)

Para makita ang impormasyong ito sa Tagalog, pumunta sa [www.pleasanthillca.org/tagalog](http://www.pleasanthillca.org/tagalog)

Щоб переглянути цю інформацію українською мовою, перейдіть на сторінку [www.pleasanthillca.org/ukrainian](http://www.pleasanthillca.org/ukrainian)

Để xem thông tin này bằng tiếng Việt, hãy truy cập [www.pleasanthillca.org/vietnamese](http://www.pleasanthillca.org/vietnamese)